

演出团体介绍

Introduction of Performing Groups



女高音歌唱家蔡则平 Soprano Zeping Cai

蔡则平---女高音歌唱家,声乐教授.她曾分别在中国、日本和美国成功地举办了个人的独唱音乐会,并获得上海之春国际音乐节女高音独唱表演奖,获首届东方名人成就奖.她为多部电影和电视剧配唱歌剧咏叹调和主题曲。

Zeping Cai, a renowned Chinese soprano, is a professor of vocal music. She has held many solo concerts in China, Japan, Korea and the United States. She won the solo performance award during the International Music Festival in Shanghai, and is the recipient of the Achievement Award at the First Plenary of Eastern Celebrities.



洛杉矶尤里舞蹈团 Russian Entertainment Unlimited Company

成立于一九九六年.六月十四号,洛杉矶尤里舞蹈团专注于以多姿多彩和优雅的形式来表演舞蹈艺术。他们的宗旨是向美国观众介绍和推广俄国的音乐和舞蹈。

Russian Entertainment Unlimited Company, founded on June 14, 1996, is constantly striving to provide professional dance entertainment in an exciting and artistic manner to the American audience.



月光舞蹈团 The Moonlight Chinese Dance Group

圣地亚哥月光舞蹈团是由一批来自于各行各业的中国舞蹈爱好者于2003年6月组成.该舞蹈团排练不同风格的中国古典舞蹈和民族舞蹈,积极参加美国社区和华人社区的各项文化交流活动,使之逐渐成为东西方文化联接的桥梁。

The Moonlight Chinese Dance Group was formed in June 2003 by a group of non-professionals who share the same passion for Chinese classical and folk dances. This group performs different styles of Chinese dances for both Chinese and non-Chinese communities in San Diego to promote culture exchange.



金龙中国功夫学院 The Golden Dragon Kung-Fu Institute

由享有盛名的中国功夫传人马金龙、唐恩贞创办的金龙中国功夫学院和少林功夫中心的教练和学生,是圣地亚哥首家持有标准办学执照,把中国功夫与中国传统文化课相结合的教育学院。

The Golden Dragon Kung-Fu Institute and the Shao-Lin Kung-Fu Institute, founded by Master Jinglong Ma and Enzhen Tang, are the first registered institutes in San Diego that have successfully integrated teaching martial arts with traditional Chinese cultural education.



兴坚舞蹈学校 The Xing-Jian Dance studio of ACCEF

圣地亚哥兴坚舞蹈学校成立三年来,以适龄儿童(8-15岁)为主要演员,共排练和演出了以中国民族舞蹈为主的40多个舞蹈节目.几年来,各演出组多次参加了华人社区和美国主流社会的各种文化和表演活动,弘扬了中华文化艺术。

The Xing-Jian Dance studio of ACCEF was founded in 2004 for children between 8 and 15 years of age to study and perform traditional Chinese folk dances. For the past few years, the teams from Xing-Jian have performed for both Chinese community and general public in San Diego, presenting Chinese folk culture and art to audiences.



圣地亚哥中国民族舞蹈团 The Chinese Folk Dance Ensemble (CFDE) of San Diego

圣地亚哥中国民族舞蹈团成立于2000年八月.该团以社区为基础,由酷爱中国民族舞蹈艺术的成员自发组成.自成立以来,本团积极参加各种艺术,文化交流和舞蹈表演等社区活动。

The Chinese Folk Dance Ensemble (CFDE) of San Diego was established in August of 2000. This group is a community-based organization composed of volunteers who share a passion for Chinese folk dances. Since its inception, CFDE has been an active participant in artistic, cultural, and community events in the San Diego area.



周洁敏 Margaret Zhou

周洁敏---圣地亚哥青年交响乐团(CYO)首席大提琴。她曾多次在各项大赛中夺冠并多次荣获音乐奖学金,包括2007年格特林音乐奖学金首奖和2007加州音乐教师协会VOCE乐器组第一名。

Margaret Zhou was the winner of San Diego Symphony Young Artists Competition in 2005. She also won the 1st Place in 2006 VOCE competition, and the 1st Place in 2007 H.B. Goodlin Foundation Scholarship Competition.



中华艺术团 The San Diego Zhonghua Choir

中华艺术团是由育才课外学校创办的,由著名女高音歌唱家、声乐教授蔡则平老师指导.艺术团女声小组唱参加过多次演出.少儿合唱团是圣地亚哥华人社区唯一的少儿声乐团体.小团员们常常受邀参加社区活动,好评如潮。

The San Diego Zhonghua Choir is organized by the Yu-Cai Chinese School and directed by Professor Zeping Cai. The children's group is the only children's choir in San Diego Chinese community. For the past three years, this group have been invited to perform for various occasions, and received numerous awards.